

西南师范大学外语教育研究中心总编纂
国家基础教育实验中心外语教育研究中心总策划

外语

教育学

外语教学法研究系列

张正东 著

PEDAGOGY IN
FOREIGN LANGUAGES

科学出版社

外语教学法研究系列

外 语 教 育 学

PEDAGOGY IN FOREIGN LANGUAGES

张正东 编著

国家基础教育实验中心外语教育研究中心总策划
西南师范大学外语教育研究中心总编纂

科 学 出 版 社

1999

内 容 简 介

本书密切结合我国中小学外语教育实际,系统介绍了外语教学法的基本理论。其内容兼顾外语教学法的研究和实际应用。可供中小学英语教师、高师外语系师生以及外语教学研究者参考和学习。

图书在版编目(CIP)数据

外语教育学/张正东编著. --北京:科学出版社, 1999.1
(外语教学法研究系列)

ISBN 7-03-006795-9

I. 外… II. 张… III. 外语-中小学-教学法 IV. G633.41
中国版本图书馆 CIP 数据核字 (98) 第 15350 号

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街 16 号

邮政编码 100717

科 地 亚 印 刷 厂 印 刷

新华书店北京发行所发行 各地新华书店经售

*

1999 年 1 月第 一 版 开本: 850×1168 1/32

1999 年 1 月第一次印刷 印张: 11 5/8

印数: 1—4 400 字数: 297 000

定价: 23.00 元

(如有印装质量问题,我社负责调换〈新欣〉)

总 序

1996年以来,李岚清同志在不同场合多次就基础教育外语教育的改革与提高问题,作了重要指示;并明确要求“国家教委、各级教育行政部门和教学研究机构认真抓起来,集思广益,博采众长,搞出一套适合中国人学外语的更有效的教材和教学方法来。”这给广大外语教师和外语教育研究人员以极大鼓舞,大大促进了对教育政策、教学方法、课程设置以及教材编写等方面的研究和实践。当此时机,党中央和国务院决定建立科教兴国工作小组,由朱镕基总理和李岚清副总理亲自挂帅;这一英明决策,更使外语教育工作者信心倍增,决心为改进外语教学方法、提高外语教学水平和普及外语贡献自己的全部力量。基于这种动力,国家基础教育实验中心外语教育研究中心和西南师范大学外语教育研究中心合作策划、编辑了外语教学法研究系列专著,第一批共六本书,将由科学出版社于1998~1999年内出版。

这六本书都是西南师范大学张正东教授本人或与同行合作研究的成果,其中包含原国家教委下达的项目和国家社科规划·基金资助项目的研究成果。张正东先生在50年代就发表过外语教学法专著,这六本书中有两本选自他的获奖著作,系修订本;另四本则是新作。六本书的书名是:《外语教育学》,《外语立体化教学法的原理与模式》,《外语教学技巧新论》,《英语教学法双语教程》,《中国外语教学法理论与流派》,《当代教育思潮与外语教学》。

关于这六本书的内容与特点在各书的前言中已有说明,我这儿只谈四点个人感受与希望。

1. 从方法论角度评价张正东先生的书文,最大的特点是立足中国外语教育国情,为我国外语教改服务。他既重视我国外语

教学实践，又借鉴国外的研究成果；既厚今薄古，又能古为今用；既反对本研究领域的西方中心，又能洋为中用。这说明他运用了邓小平理论的哲学思想，把实践看作检验真理的唯一标准。对此应该肯定。

2. 以上述方法论为前提，正东先生在自己的研究中不断地提出了自己的独特见解。譬如，他在外语教学观点层次提出了外语立体化教学法，重视被西方忽视了的教學环境；把外语教学看作由目的语、学生和教學环境为三维而以经济发展为底，以跨国文化交流为顶的立体系统。在教學技巧层次，他把外语教學技巧分为原则性技巧和操作性技巧，并用“裁缝”、“滚雪球”、“发酵”、“迂回”、“反刍”等通俗用语概括了六种原则性技巧。又如，他在1980年就提出教材不可一刀切，并主张中小学外语教學目的不宜包括翻译。他在1987年提出的一些观点，如学校外语课系学习而非习得；不必一味追求传统的标准英语；应给学生以安全感等等；国际英语教师协会1991年在25届大会上，也提出了类似意见。无怪乎国外读者给他写信说：“拜读大作《外语教育学》，胜读十年书。”十多年过去了，他当年的许多观点仍然新颖可取，并与我国外语教學实践的发展相吻合。我想这决非偶然，乃是他善于从实践中学习而甘心为中国学生服务，以及广纳信息而勇于独立思考的结果。学术成就的价值自然尚待实践不断地检验，而仅就学风而言，我认为是可贵的。

3. 当前，社会主义市场经济的发展对全民的外语水平提出了越来越高的要求，正如李岚清同志所说，“普及外语和培养外语人才，改进外语教學方法和提高外语教學水平已经不是一般的教學问题，而是影响我国对外开放方针的更好实施和推动我国經濟和社会发展的重大问题。”这一论断给全国外语教育工作者增加了压力，也提供了前所未有的机遇。党中央、国务院关于科教兴国的决策又给我们营造了发展的大好环境。所以外语教學法研究系列的出版应是国家基础教育实验中心和西南师范大学在教育部基础教育司的支持下，为了积极响应岚清同志的号召和力使社

科研究服务于经济建设所做的实事。面向 21 世纪，我们希望，类此实事将会日益增多。

4. 我国学习外语的男女老少当在一亿以上，而外语教学法的研究尚不相称。我们还没形成研究群体，博士、硕士学位点屈指可数；有些领域，如英汉语认知处理的比较，还很少涉及。产生这种现象的原因很多，而很重要的一条是我们对外语教学法这个学科的认识太陈旧，误以为它是一个不能入列的小兄弟。所以我希望通过外语教学法研究系列在科学出版社出版这一事实，能够推动我国外语教学法的研究，从而帮助人们在外语学习上取得事半功倍的效果。

谨序。

北京外国语大学 教授

中国老教授协会外国

语言与文化专业委员会 理事长

陈 琳

1998 年 5 月 18 日

自序

本书系国内第一本外语教学法概论。1987年由重庆出版社出版，翌年即被四川省政府评为哲学社会科学三等奖，嗣后又被评为全国首届教育科学专著二等奖。由于此书紧密结合我国外语教学实际，打破了引入外语教学法著作的结构与内容，所以海内外同行均给予了很高的评价，目前仍有院校翻印用作教材，并认为其内容的深度、广度、创见性仍领先于同类著作。用作本科生和研究生教材还具独特优点。此次修订侧重四点：①更新少许材料，如删弃旧英语教学大纲而代之以实施九年义务教育后三个现行英语教学大纲的简介与分析。②增写少许“插话”，介绍本学科和本书所论观点新的发展。同时在相关目录后的括号内标明参考价值较大的插话内容，以便查找。③根据把本书用作教材的实践经验调整部分内容。④文字校订。对于全书内容和框架基本未动，以便保持原貌，且本书的观点有的已为出书以来13年的历史所印证，有的在今天仍不失为新鲜见解。

本书初版系石琼生编审担任责任编辑，初版印数10000册，很快销售一空。现在又因两个“外语教育研究中心”的联合支持，得以再版。这些对我都是极大的鼓舞与鞭策。在修订之中，由于回溯书内观点的形成过程，不免想到了拨乱反正之前的岁月。在那极度困难的日子里，先母以她的爱和坚毅秉性使我得以存其命而续其学。今我年逾古稀，仍愿竭力为青少年的顺利成长而添砖加瓦，其作用虽微不足道，但此心之诚来自先母。故借此再版机会，谨将此书呈献给先母在天之灵。也将它作为一种回报，奉献给曾经教育、帮助我的至亲好友和师长、学生，尤其是

中小学时期的老师；他们有如苍松翠柏，在我心中永远是那么青葱！

张正东谨志

1998年5月1日于重庆市北碚

编 著 说 明

一、本书实系外语教学法概论，系据作者在高中英语教师本科班的授课讲义改写。该班由教育部委托办理，性质近似教育学院英语系，招收在职英语教师。故本书的主要对象是在职外语教师、外语教研员，以及各级教育学院外语系科的学生，他们可以用作课本或自修读本。其次是采用部荐英语教学法和俄语教学法作课本的外语系科学生，他们可以用作主要参考书。此外，广大修习概论课的外语教学法研究生，也可用作教材或参考。

二、本书内容有四个特点：

1. 密切结合我国外语教育实际，尤其是中学英、俄语教学亟待解决的实际问题。凡实践中存疑的问题均力求予以详述，其他则尽量简略。比如，直接法的许多作法正被不少教师当作新发现，故详讲；暗示法正为一些教师所试探，故介绍其教学步骤；调查法、实验法以及测试之外的测量方法，许多同志尚欠了解，也详讲。而语法翻译法大家比较熟悉，功能-交际法尚在发展之中，统计推理亦乏运用基础，故均略叙。因之，本书之结合实际不仅局限于课堂教学的教材教法，同时在拟订复习作业题目时，也力求结合实践中存在的问题，以期为使用本书的同行们多解决一些实际问题。

2. 有所创新。融进了编者的见解和论点，比如，在基本概念方面，区分教学法的多种含义；在理论基础方面，提出外语教学法自己的基本理论；在学派介绍方面，按学习理论分为三类；在目的论方面，主张形为意先和提出外语教育活动的情感目标与认知目标；在原则方面，大多言人所少言；其他章节都有不同程度的“标新立异”。编者非欲借以求重，而是企图作为研究中国适用的外语教学法体系的尝试。

3. 实用与研究兼顾。从本书对象看,有三种要求:大多数人曾亲历教学实践或正在其中,他们要求在处理外语教育有关问题时能“说得出一个道道”,正确地判断经验、提升经验和创设一些新的方式和方法;部分人欠缺实践经验,他们要求取得规范外语教学的钥匙,少走弯路;也有一部分有志于研究外语教育学的人,要求了解本门学科的去和现状,掌握其基本概念、研究方法最新的发展趋向。三种要求兼含实用与研究;本书均企图予以满足。但对实用性要求只给点金术而不给金子,学习者还得下一番应用功夫;对于研究性的要求则化整为零地介绍全貌,并强调结合实际的思考和讨论,使学习者易于接受。

4. 突出外语教学的教育性并结合介绍普通教育学和教育心理学的一些基本概念。这含三点意图:①适应部分未学过此二学科的读者的实际情况;②探索教育学院系统的外语系科可否不开必修课教育学和心理学,腾出时间多开选修课以研习外语教学的分支;③拨正外语教学法偏离学校教育环境的纯应用语言学的研究方向。

三、本书在编写技巧方面有三个特点:

1. 区分不同材料。将理论性、概括性的内容写作正文,带资料性、注释性、扩展性、趋向性的材料写作插话;需要记忆的概念之类要求回想;其他则要求思考、讨论、作业。对于公理性的范畴、发展中的假说、倾向性的观点及编者个人见解等等,都在文字叙述上力求显示,予以区分。

2. 分习循环。即按实用的方便,将成块的理论从不同角度分作多次讲习。比如,记忆和教育途径均作两次循环;认知学派理论有三次循环;外语教育学的基本理论在绪论中仅作总的提示,各章中再结合应用;学派的分类即顺便复习学习理论;教育原则一章则概括了一至四章的主要理论。这样作的目的是减轻学习难度,同时探求编写外语教育学的新体例。

3. 简化实例。本书草稿曾引列大量课堂教学实录、教案、试题、经验总结。为了控制篇幅和使它用作教材时具有应有的稳

定性，基本上已删除；只在无例即难说明之处，才留下简略的英语例子。本此精神，对于术语和人名，只有在可能引起含混时才附列原名。

四、本书作为教材可用周学时三小时的一学期或周学时二小时的两学期授完。根据编者经验，最好按章节的主要问题讲授；并先由学生自学，提出问题，教师结合问题讲解。为此，可要求学生在自学中举拟例证，教师从例证分析中归纳他们存在的问题。这样既可使学生学活，还可根据学生的实际去掌握讲解的深浅范围。因为本书的许多材料未控制深浅，且是循环排列；若每遇新的论点都和盘托出，将不利于教学。此外，本书的复习作业拟有回想、思考、讨论、参观、作业等多种形式，要求自然各不相同。这些作业因要求结合实际问题，分布并不均匀，且仍未反映全书的重点，是本书的薄弱环节之一。使用时只作参考。

五、编者虽自 50 年代初期即从事本学科的教学工作并编写过专著，但造诣不深，其后耽误又久。故编著本书实在力不从心，必须仰赖多方帮助。设计编写之际就得到人民教育出版社总编辑张志公和汪震球、唐钧等同志的鼓励。在编写中先后得到许多专家、教授、同行的帮助。这些宝贵支援惠及编著的六个方面，谨志其名，以示感谢。

1. 在搜集资料、提出问题方面给予帮助的同志有：安徽教科所的秋介寿、汪志梯，湖北教育学院的田湖龙、张家佑，湖南教科所的吴毓全，广东教育厅的何锡銮、彭玉麟，宁夏教育厅的胡道婉，云南教育厅的徐玉娇，河北教科所的马献吉，四川教科所的杜培俸、姜文第，重庆教科所的王家骧，成都市教科所的盛茂成、潘森林，无锡市教研室的胡惟谷等。

2. 对设计和编写题纲提供帮助的同志有：中央教科所的李勤，北师大曹宝健，上海外语学院的殷鸿翔、阮福根，黑龙江大学的俞约法、贺善镛，华东师大的李震雷，哈尔滨师大的李未青、陆德林、孔繁亮，华中师大的龚正民，华南师大的左钺生、黄廷壬，广州教育学院的曾大伟，成都大学的张粹然，佳木

斯一中的王光杰，成都七中的胡希桢，陕西外语师专的胡学云等。

3. 在草稿、初稿、修订稿商讨疑难问题过程中给予帮助的同志有：北师大马俊明、胡春洞，西北师院的李森，华东师大的章兼中，陕西教育学院的刘明善，吉林教育学院的周焕丰，北京外语学院的丁树杞，四川外语学院的周以行、赵璧，重庆外语学校的殷敬汤，华中师大的吴再兴、张汉勋、黄梅发，华南师大的刘丹青，陕西师大的董世铎，天津师大的萨石、闫启慧，辽宁师大的朱企儒、从义滋，贵州师大的范贤榜，云南师大的杨明仪，广西师大的蒋天庭，沈阳师院的赵毓英，南充师院的汪时蔚，渝州教育学院的徐祯祥，重庆师专的徐中瀛，四川涪陵教院的杨振常，成都教院的莫若健，重庆育才中学的王世昌，合川二中的沈成仁，天津实验中学的许志安，德阳市教研室的钟守国，等等。

4. 本书直接引用其材料的同志有：北师大袁剑青、易尔山，华东师大的左焕琪，东北师大的王武军、于永年、陈激，福建教育学院的吴各周，河北师院的汤钟琰，五邑大学的胡鉴明，重庆南开中学的喻娴文、吴庆华，成都百花潭中学的侯跃琴。此外，本书还引用了国内外重要外语教学杂志所载文章的许多作者和多省中学英、俄语教师的论点、数据和经验。比如，四川特级英语教师刘永碧，重庆二中的欧阳湘，开江中学的王恩群，等等。

5. 在多年的教学和科研中，编者一直得到北师大的李庭芝和华东师大的吴堂二位老一辈教授的指导。本书得以写成，从治学态度到文字结构，都深受两位之助。西南师大前辈教授熊正伦等同志朝夕指点，也所难忘。

6. 在整个设计、编写过程中，得到西南师大外语系领导和同志们多方面的帮助；尤其是担任西南-西北地区外语教学法研究会会长的党委书记王长楷教授，对编者的研究工作一贯给予积

目 录

总序

自序

编著说明

第一章 绪论	1
第一节 外语教育学是一门科学	1
第二节 外语教育学的理论基础	6
一、辩证唯物主义和历史唯物主义	7
二、基本理论	8
三、相关学科	16
第三节 外语教育学的研究方法	27
一、观察法	28
二、调查法	28
三、实验法	33
四、分析法	36
五、文献研究法	39
六、论文写作法	41
第二章 外语学习理论	43
第四节 外语学习的本质和途径	43
一、联结学说一	44
二、联结学说二	45
三、联结学说三	47
四、认知学说	49
五、综合性的学习理论	52
第五节 影响学习的因素	54
一、动机	55

二、记忆与遗忘	56
三、个别差异	61
四、兴趣与习惯	66
五、健康与疲劳	69
第六节 研究学习的方法	71
一、学习的类型	72
二、外语学习曲线	73
三、外语学习方法论的三个阶段	74
第三章 外语教学法学派	76
第七节 拉丁语教学法	76
一、腊提哈教学法	77
二、夸美纽斯教学法	77
第八节 认知性的教学法学派	78
一、语法翻译法	79
二、词汇翻译法	79
三、自觉对比法	80
四、认知教学法	82
第九节 联结性的教学法学派	84
一、自然教学法	85
二、直接教学法	88
三、听说教学法	95
四、视听教学法	99
五、功能教学法	100
第十节 综合性的教学法学派	104
一、自觉实践法	104
二、折衷法	106
三、分阶段教学法	107
第四章 外语教育的目的	111
第十一节 目的的根据	111
第十二节 目的的内容	113

一、外语教育目的的回顾	113
二、全面发展的教育目的	117
三、语言教学目的	120
第十三节 体现目的的的教学计划和教学大纲	128
第十四节 外语教育活动的目标	138
第五章 外语教育的原则	140
第十五节 教育原则	140
一、共产主义思想主导的原则	140
二、全面发展的原则	141
三、集体主义和个性发展相结合的原则	141
四、教育的一致性和连贯性原则	141
五、学生主体和教师指导相互为用的原则	142
六、培养独立工作能力的原则	142
第十六节 普通教学原则	143
一、科学性原则	143
二、量力性原则	144
三、巩固性原则	145
四、自觉性原则	147
五、直观性原则	148
六、积极性原则	149
第十七节 外语教学原则	150
一、选择教材的现实性原则	150
二、着重语言形式, 照顾交际内容的原则	151
三、言语实践能力与语言知识相结合的原则	152
四、尊重民族文化的原则	153
五、注意情感因素, 排除心理障碍的原则	156
六、考虑本族语正负作用的原则	157
七、阶段侧重, 拼读听音入门的原则	159
八、接触积累, 综合操练的原则	160
九、模拟情境, 模拟交际的原则	161

十、螺旋反复,逐渐准确的原则	162
第六章 外语教育、教学过程	163
第十八节 外语教育过程	163
一、教育过程的性质	163
二、教育工作的实施	164
第十九节 外语教学过程	167
一、教学过程的性质	167
二、教学过程的基本阶段	168
第二十节 外语教学的主要组织形式——外语课堂教学	170
一、课堂教学的发展	170
二、外语课堂教学的特点	171
三、课堂教学的基本环节	171
四、外语课堂教学的类型	173
五、备课	179
六、上课	182
七、课堂教学的分析和评价	184
第二十一节 外语教学的辅助组织形式——课外活动、辅导、自学	185
一、课外活动	185
二、辅导	187
三、自学	187
第七章 教学外语的具体方法	188
第二十二节 涉及各种具体方法的问题	188
一、教学方法与社会结构、思想体系的关系	188
二、教、学外语的总途径	189
三、具体教、学方法的合与分	189
四、运用方法的归纳与演绎	191
五、模拟情境和推断语境	192
六、区分不同形式和不同作用的练习	193

第二十三节 以教为主的方法	195
一、演示和讲解	195
二、问答和谈话	196
三、示范—模仿	202
四、订正	205
五、帮助差生的教法	208
第二十四节 以学为主的方法	212
一、记忆的方法	212
二、自我管理学习的方法	222
第二十五节 教、学兼重的方法	226
一、听	226
二、说	229
三、读	233
四、写	241
五、教学翻译	249
六、构形练习	254
第八章 外语教育中的师生	258
第二十六节 师生的相互作用	258
第二十七节 外语教师的教育工作	260
一、取得学生的亲近和信任	261
二、对学生的个别指导	263
三、形成班集体工作	264
第二十八节 外语教师的教学工作	265
第二十九节 学生的作用	266
一、学生是重要的教育影响源	266
二、学生是外语言语活动的中心	267
三、学生的自我教育作用	268
四、学生的教师作用	270
第九章 外语教育的手段	271
第三十节 德育的途径和手段	271